

Raalte F. 120

1. aš dē kapp̄ en sperv̄er šeit bunt sē baņe
2. den kam̄er̄o.t fān mi iš dē blum̄. gōm gi:tp̄ (ge:tp̄)
3. te-ŋ. vo-ir̄dēX spint sē ale.n noX ma met mēji.nas
4. spān (lant amspān̄) is sv̄o-ir̄ wē.rək
5. up dat sk̄ap kre:ŋ. zē fēskm̄elt bro:t
6. dē tim̄eman hev̄en spl̄nt̄er in zin. f̄iņer
7. dē sk̄ap̄er lk̄p̄ ž̄in lip̄m of
8. in di. fēbrik iš niks tē zē:n
9. kint kum hir hēn
10. do. mi fē-ir̄ gla:zēn bi:ē
11. br̄eŋ ō.s tue. kilo. m̄er̄el̄p̄
12. se. hept met sin fi:s̄m dre: liter vi.n up̄edran̄k̄p̄
13. hei dr̄eiḡp̄ mi me:tp̄ knap̄el
14. kh̄ep sin kne: ēze:nē
15. fast̄o:m̄nt v̄et ni. (ni) fēlē me-ir̄ fir̄t
16. ik b̄in bli. dak ni. met̄am metēXo:n bin
17. ik hept ni dō:m hē-ē
18. vi. heftan̄dō:m den di. dr̄ān kamp
19. spm̄e - spin̄ewep - ra:gēbole - spin̄ek̄op
20. petē - masē - baņe - ben̄oawt - vs̄ije - pad̄esto:ln̄ (stu:ln̄) - h̄e:gē - kik̄er - fl̄n̄er
21. den ke-ir̄l ma:k̄p̄ dē he.lē ve-ir̄lt ūnt ry:zi ma:k̄p̄ - (dr̄e:ŋp̄)
22. ik sal u krelegis ge:m̄.
23. eņelant lēt fēlē o:lē ske:pm̄ slo:pm̄
24. en hunt hev̄p̄ is en ke-ir̄rēb̄et̄p̄
25. ge.f̄ mi tue. br̄e:je stem̄. - br̄e:j̄er - br̄e:st̄t
26. dat stan̄tbe:lt st̄et̄er ni me-ir̄ē
27. di. man hev̄p̄ l̄em ašp̄ prins
28. dē dy:v̄el iš ni. m. he:m̄el ēble:m̄.
29. dē sko:lv̄iX̄t̄er bunt metē me.st̄er no. dē žē. ēv̄es
30. ik kan toX ni. kump̄. fē-ir̄:edak klo-ir̄ē b̄inē
31. dē bist̄e at gra:ḡ m̄e-ir̄l
32. hej kani X̄o:m ver̄k̄p̄ hei hef k̄e-ir̄lpi.nē - (n še-ir̄:en ha:ls)
33. stek is en st̄el ind̄i. (d̄en) bes̄em
34. metē ke:ḡels va-t ni. me-ir̄ ēsp̄elt
35. he. kh̄ep u a tue. ke-ir̄ ro-ir̄pp̄
36. di pe-ir̄ is ni rip̄ē dē žit̄ noX vit̄ē pit̄p̄ in̄
37. si bunt up̄ tl̄ā.nt
38. se. hev̄p̄ sin gelt help̄p̄ up̄ma:k̄p̄
39. hei šalt w̄el no.jt žer̄ē br̄eŋ.
40. s̄is t̄ē halft fan dē mel̄ek kuit
41. dē man ma-t s̄in fr̄ouw̄e bes̄kerm̄.
42. in dē sX̄eldē sv̄ep̄. is X̄efo-ir̄r̄lek
43. hi-j̄ hef fēlē pr̄oēt̄is am̄det̄ē st̄erk is
44. vy-lē ma:te e.nē halft hem̄. en jali dand̄er̄ē helftē
45. help̄ is efen da b̄er̄ē ub̄o-ir̄p̄
46. ō.nzē metsl̄ar̄ (d̄en mets̄el̄ar̄ fān ō.ms) išo. fet aš mu-dē
47. si hept̄ēvet vi. f̄festē k̄ūn spr̄iņ.
48. d̄en m̄ān kamp dē bo:m̄ ent̄p̄ - (st̄ek̄p̄)
49. do. e-ir̄sta ra:m̄ iš d̄iX̄tē
50. et (si) ly:ta fē-ir̄ē dē e-ir̄ste mis̄ē - dē la:tē ker̄kē - tl̄o.f.
51. b̄ed̄sprei - k̄ak̄ed̄ril - f̄es̄preid̄p̄ - yts̄preid̄p̄ - ytb̄reid̄p̄ - klo-ir̄:ama:k̄p̄ - m̄est̄r̄o:ŋp̄ - n bo.t̄er̄ham sme-ir̄ēp̄
52. di fr̄o-uw̄ē heft. ho-ir̄ o-f lo:tp̄ knup̄p̄ (tho-ir̄ sn̄i:n)
53. sin ŋa. hev̄p̄ zes jo-ir̄ n̄o. skol̄ lo:tp̄ X̄ō:n
54. kh̄ep̄em o:f̄er̄ō:m̄ am̄ (ni.) zo: la:tē laņs tua:t̄er tē X̄ō:n
55. fa:lē fē-ir̄:zēn žer̄j̄ ni. fēlē in dis̄ē stre:k̄e
56. k̄o:l̄sē pot̄p̄ bunt ni. fēlē ve-ir̄:et
57. dē o:m̄.p̄ol̄ st̄e:t̄ biņp̄ o:m̄. - n he-ir̄:et
58. in ma:rt̄ ist̄ n̄o-X̄ tē ko-ir̄.lt am tē bal̄p̄
59. di. ke-ir̄:sē X̄ef̄ ŋ h̄eld̄er̄ l̄iX̄ ni
60. hi tr̄ek̄ tpe-ir̄:et ūn žin stat
61. t̄ū.n kva.m̄. jali id̄ē jo-ir̄:ē metē k̄erm̄sē
62. dē po-ir̄:t̄er̄ z̄e:ē dat ō.nzē le:ŋē he-ir̄:ē vulkma.k̄tas
63. i za.ḡp̄ mi v̄e mari z̄ē:m̄. niks tē:ḡp̄ mi.
64. dē zva.lym̄ kumt ḡouw ve-ir̄:ram̄ē
65. ḡo:ŋ žanda:ḡē ni. ka:t̄en
66. et̄sē ok gra:X̄ ke-ir̄:zē
67. sin mo.t̄er̄ is k̄ep̄ot
68. tis en varm̄ē daX̄ ēv̄es en tis en zaX̄tē o:m̄p̄t
69. dat juXi l̄ep̄ up̄ blo:tē žut̄en
70. do-ir̄ iš en bast̄ē in dē kane
71. ik vu-lē dat̄ē post̄ en br̄e:f̄ braX̄
72. ik hep̄ pi.n̄ ūn min hat̄ē
73. ik kan ni. me:š̄ siḡp̄vi:zē l̄ē: am̄ḡō:n
74. n̄o. skuftit̄ span̄ē vi tpe-ir̄:et fē-ir̄ dē niuw̄ē ko-ir̄:ē
75. k̄ep̄ en beti ko-ir̄:s̄ fan fān ma:ēna
76. dē z̄ō:mē fan dē ko.niņ iš o.k̄ sv̄-ld̄o:t̄ ēv̄es
77. ve:j̄ ḡm va:ḡp̄ma:k̄er̄ tē vo.ŋ - en bo:X̄ (bo:ḡē)
78. di. ro:z̄p̄ hept̄ laņs do-ir̄:s̄ns
79. ik X̄l̄o:ft̄er̄ X̄in vo-ir̄:t̄ fān
80. t̄ k̄inti v̄aza do:t̄ fē-ir̄: dat̄s̄et̄ ku-ŋ. d̄o:pm̄
81. sin o-ir̄p̄ en sin o:ḡp̄ lo:pt̄
82. ha.ē d̄oX̄t̄et̄in izm̄et̄en ma-nti no.t̄ bus ēḡo:n am br̄a-m̄els tē pl̄ak̄p̄
83. d̄er̄ iz̄en pl̄aņki (tr̄e-) fan dē led̄er̄
84. hi skre-uw̄p̄ hat
85. di. m̄ē:ns̄p̄ z̄oēX̄p̄ niks ā.ms as gelt en riķdu-m̄
86. h̄o-ir̄ munt vaš dr̄o:ḡē fan dē d̄es
87. den v̄eḡ l̄ep̄ kru-m̄ tiš en am̄v̄eX̄ do-ir̄:el̄aņs
88. ik koX̄ē fē-ir̄:ē kleiņ. en tr̄oem̄elti
89. di bu-k̄ iš est̄ikt̄ m̄en k̄e:stē
90. sin le:ti vas ko-t̄ ma go:t̄ (gut)
91. in dē ska.dy.w̄ (skim̄.) ist̄ best̄ē
92. en skat̄er̄ mat gut kan. miķp̄
93. šo:k̄ (sy:k̄) i min ho:t̄ (hurt) izup̄
94. kv̄e:t̄ ni. vo-ir̄:ek̄em mat s̄o:k̄p̄
95. n ko:lē k̄eld̄er̄ is X̄ut̄ fē-ir̄:et bi:ē
96. ik muš blu:t̄ dr̄iņk̄p̄ am an tē st̄er̄k̄p̄
97. k̄ mat e-ir̄:est̄ tfe:v̄u:ē in dē stal̄ kr̄y:ŋ
98. min br̄o-ir̄:er̄ vaš m̄o:
99. dē mel̄ekbu:ē ma:tp̄ he.l̄ ē.nd̄ē
100. dē ka-n̄em̄el̄ek̄ iš d̄an en zu:ē sty:r̄em̄ dē m̄e:t̄ ve-ir̄:ram̄ē
101. vi žu-l̄n di pat̄ē f̄vi kap̄. ma:k̄p̄ in. y:ē
102. i kant̄ n̄ks fan̄em̄ z̄eḡp̄ - s̄e:k̄y:ē
103. h̄j kamp̄ no:jt̄ en m̄enytē tē la:tē
104. in ita.liē bunt b̄er̄gē di. fy:ē spi-ir̄:t̄
105. dar̄fi drup̄ tē draķp̄

106. in bo:m heptse en stak fan de brage u-fere:dn
(fa:m.)
107. i mat õns fa-lp is ko-m. kilp
108. hei is fan lœ:vm kum. metp dike pœ-tãmene. met
Xelt
109. di. dœ-rœ is fan bœ:kp̃ho-lt emak
110. en getrœ-uwde frœ-uwœ mat kan. na.jp
111. kkep hi:œ grœs œzε.jt mat vas Xun gu:t sœ:t
112. de brœuwer zεX dat noX tœ dyr is œm te bœ-uwpp
113. bakp - ik bakœ - i bakt - he. bakt - bakt he. -
vi bakt - ik bakp - i bakp - he. bakp - vi bakp -
vi hept œbakp
114. bï:m (bœm) - ik bi: (be:dœ) - i bi:t (bet) - he. bœt -
vi bi:t (bet) - bi:t vi (be:vi) - ik bœ:dœ - ik kep
œbœm - bœm zi o.k
115. tsj en kleinti marœn fein.
116. i ka-nt hir œier kri:p. uptœ ma-rk
117. he. hœvœzeg he. zœl œn mi. dœkp̃
118. t di.nstmaisi za: da:tœ gelik hat
119. de va.dp fif pri:zœ
120. ûnder den œikœnbo:m lgt fœle œikels
121. tva:tœr zal drekt vœ kœkp̃ - tkœkt a
122. t hœj is noX Xry.jp (grœm) tsj noX ma paœma.jt
123. majœnœ.zœ ma:kt sœ metœ do:jer (do:-œn) fœn. œi
124. da bœ:mpi zal dœ:œ wœ my.jlœk grœ:jp
125. de pœsto-rœ hef bœstœ vi.n
126. õ.s œ:lœ hyš is œyœbrœmt.
127. de melek spœyt ytœ œier (gir) fan de ku:
128. de kœster lyt - kry:s - kry:zœ
129. de bo:m. (staltp) by:Xt dœ:œ fant gœuXt
130. de tœ. dytsœs kwa.m. no. bytp
131. sheptœm bunt en blœuw œsla:gp
132. de fy. is œt danœ - flœuw
133. de liX fœle sne:
134. tis laqœle:dn dak uze:m hep
135. dat vœt nu en he:lœ niuœw stat
136. dœm - ik do:t - i do:t. - he. dat. - vi do:tœt - jali
do:tœt - zi do:tœt - ik de:t - i de:dœt - he. de:t. -
vi de:dœt - jali de:dœt - zi de:dœt - de: ik dat -
de:t he. tma - de:dœt zit ma
137. dœ:pp - dœ:pjœrœki - dœ:pfunt - dœ su-ldœ:tp
138. dœsen - he. dœst - he. dœsen - he. hœvœ dœst
139. bï.n. - ik bïnœ - i bunt - he. bunt - vi bunt - jali
bunt - zi bunt - bunt he. - bant he. - ik hep ban.
140. Lokale landmaten: bandœr = 1 ha - ru: = 100 m²
141. Lokale waternamen : dœ vœtœrj - t kœnœl

De naam van de plaats in haar eigen dialect is ro:ltœ

De inwoners heten : ro:ltœrs - ro:ltœrsœ

Een bijnaam is niet bekend.

Aantal inwoners : 5005.

Taaltoestand : De gemeente Raalte — aantal inwoners 15.880 — omvat, behalve het dorp - ro:ltœ -, nog : tsjœnra:m - latpburœg - lindœtœ - bu:tlœ - ra:mle - ple:gstœ - bru.kla:nt - nœpœlbru:k - he:tp - niuw - he:tp - pogpbat - ho:p.vœ:gp - 'mar:riœnhe:m -. Het dorp Raalte noemt men - t̃dœrœp -. Wie in Raalte zegt : ik go. no. de stat - bedoelt : ik ga naar Zwolle, vroeger ook - en vooral - Deventer. Raalte is voor omliggende dorpen een streekcentrum. De bevolking vindt haar bestaan in middenstandsbedrijven, bouwbedrijf en industrie. Er wordt meestal nog - behalve door nieuwe inwoners - dialect gesproken.

Zegslieden : 1. J. B. de Weerd, 38 j.; geb. te Raalte, V. en M. van hier; aannemer; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.

2. L. J. de Weerd, 36 j.; geb. te Raalte, V. en M. van hier; huisvrouw; heeft hier altijd gewoond; spreekt meestal dialect.